

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

G/SPS/GEN/143/Rev.1/Add.1
16 juin 2000

(00-2416)

Comité des mesures sanitaires et phytosanitaires

RÉSUMÉ DES RÉPONSES AU QUESTIONNAIRE SUR L'ASSISTANCE TECHNIQUE

Note du Secrétariat

Addendum

1. À la réunion des 10 et 11 novembre 1999 du Comité SPS, il a été convenu que le résumé des réponses au questionnaire sur l'assistance technique serait mis à jour périodiquement. Tous les Membres ont été invités à communiquer des renseignements sur leurs activités d'assistance technique afin qu'ils figurent dans un document révisé qui serait distribué pour les réunions ordinaires.
2. Le Secrétariat a reçu la réponse ci-jointe au questionnaire (du Canada) ainsi que des renseignements mis à jour de la part de l'Italie.

Assistance technique octroyée

GÉNÉRALE

Pays	Récapitulation des principaux domaines/actions d'assistance technique:	Forme d'assistance:	Octroyée à:
Canada¹	Mesures sanitaires et phytosanitaires. Mise en œuvre de l'Accord SPS: formation concernant l'Accord de l'OMC sur l'application des mesures SPS, les droits et les obligations et comment améliorer les conditions techniques d'accès aux marchés pour les exportations (juin 1998)		Costa Rica; Nicaragua; Panama; Guatemala; Honduras; El Salvador

INNOCUITÉ DES PRODUITS ALIMENTAIRES

Pays	Récapitulation des principaux domaines/actions d'assistance technique:	Forme d'assistance:	Octroyée à:
Canada	Techniques de transformation. Séminaire sur les méthodes rapides de mesure de la qualité des aliments, présenté lors de TECNO-FIDTA 1996, Buenos Aires, Argentine (septembre 1996)		Argentine
	Formation. Cours sur <i>Listeria monocytogenes</i> donné à l'Université de Sao Paulo, au Brésil (1995)		Brésil
	Formation. De 1996 à 1999 – Formation du personnel de l'Université de Sao Paulo, au Brésil, sur les méthodes et le typage appliqués à la bactérie <i>Listeria</i> (1996-1999)		Brésil
	Infrastructure. Discussion avec des experts à propos de l'Agence canadienne d'inspection des aliments. (Personnes en visite au Canada) (septembre 1998)		Brésil
	Techniques de transformation. Cours/séminaire sur la manière de soutenir l'élaboration de la législation et de la réglementation. Infrastructure. Développement des petites et moyennes entreprises agroalimentaires. (Personnes en visite au Canada) (1990-2000)		Bulgarie Burkina Faso; Cameroun; Cap-vert; Côte d'Ivoire; Égypte; Gabon; Guinée Conakry; Haïti; Maurice; Madagascar; Mali; Mauritanie; Maroc; Niger; Roumanie; Tunisie; Vietnam

¹ Même si le Canada a une longue histoire en matière de coopération technique, les activités décrites ici sont le reflet de ces dernières années. En plus de ces activités, les gouvernements provinciaux du Canada peuvent également participer à la coopération technique internationale.

Pays	Récapitulation des principaux domaines/actions d'assistance technique:	Forme d'assistance:	Octroyée à:
Canada	Innocuité des produits alimentaires et santé des animaux. Techniques de transformation. Visite sur place d'installations de transformation dans le but de faire des recommandations sur les projets d'analyse des risques aux points critiques (mars 1998)		Chili
	Techniques de transformation et recherche. Études portant sur les méthodes rapides d'analyse microbiologique des aliments et l'approche de l'analyse des risques aux points critiques en matière d'innocuité des produits alimentaires, présentées au premier séminaire sur les méthodes rapides en matière de microbiologie alimentaire et leur importance dans le domaine de la santé publique, Bogotá, Colombie (février 1994)		Colombie
	Accord d'équivalence. Mémoire d'accord sur les crevettes fraîches et congelées		Équateur
	Techniques de transformation. Apprentissage sur l'application et la mise en œuvre, au Canada, de l'analyse des risques aux points critiques. (Personnes en visite au Canada) (septembre 1999)		Inde
	Accord d'équivalence. Mémoire d'accord sur les crevettes fraîches et congelées (1996)		Indonésie
	Formation. Séminaire donné à des représentants de pays d'Amérique latine et des Caraïbes sur les systèmes de surveillance des maladies d'origine alimentaire au Canada et étude de quelques-unes des questions relatives aux maladies d'origine alimentaire intéressant les pays de l'OPS, Washington, D.C., 22 avril 1999 (avril 1999)		Amérique latine
	Recherche. Direction d'une recherche de typage moléculaire par RAPD sur <i>Listeria monocytogenes</i> dans les aliments (1998-2000)		De nombreux pays
	Formation. Séminaire sur les effets de <i>Listeria</i> sur le commerce des produits de la pêche (mai 1999)		De nombreux pays
	Analyse des risques aux points critiques. Contrôle de la qualité. Envoi d'experts aux fins d'améliorer la qualité de la production des installations de transformation de crevettes au regard des normes internationales (1999)		Maroc
	Innocuité des produits alimentaires et préservation des végétaux. Infrastructure. Formation sur la manière de mettre en place une agence d'inspection des aliments et un programme de certification des semences de pommes de terre. (Personnes en visite au Canada) (1999)		Maroc

Pays	Récapitulation des principaux domaines/actions d'assistance technique:	Forme d'assistance:	Octroyée à:
Canada	Reconnaissance des normes. Réunions avec le Ministère de la santé du Mexique concernant l'état du système mexicain d'inspection du poisson; examen d'un plan de travail visant l'élaboration d'un tel accord; évaluation de plusieurs établissements de transformation du poisson (mai 1998)		Mexique
	Atelier sur <i>Clostridium botulinum</i> et <i>C. perfringens</i> . Atelier destiné aux microbiologistes du gouvernement fédéral du Mexique, donné au Laboratorio Nacional de Salud Publica (Laboratoire national de santé publique)		Mexique
	Recherche. Évaluation des risques. Exposés dans le cadre de conférences et dans les universités sur les nouvelles méthodes d'analyse des toxines contenues dans les aliments, visant à soutenir le travail d'évaluation des risques		Mexique; Panama; Tunisie; Pakistan
	Formation. Séminaires sur les exportations du Mexique vers le Canada, présentés en coopération avec l'ambassade du Mexique et le gouvernement mexicain (décembre 1998)		Mexique
	Élaboration de la législation et des réglementations nationales. Mise à jour de la législation sur les aliments afin de renforcer les systèmes d'innocuité des produits alimentaires et de contrôle de la qualité nutritionnelle. Élaboration d'une proposition pour l'évaluation de l'innocuité des aliments nouveaux. Examen des prescriptions en matière de nutriments et de composition appliquées aux succédanés de lait humain. Mise à jour des normes nutritionnelles appliquées aux enfants. Examen du neuvième plan sur cinq ans concernant la politique alimentaire et nutritionnelle ainsi que les enquêtes sur la nutrition. Atelier concerté sur "La politique nutritionnelle dans la santé publique". Exposé intitulé "Régime et facteurs de risque concernant les maladies cardiovasculaires", donné à l'Association nationale pakistanaise du cœur. Présentation de séminaires visant à renforcer les programmes alimentaires et nutritionnels (15 mars – 30 avril 1999)		Pakistan
	Techniques de transformation. Recherche. Aide fournie pour la mise en place d'un système de contrôle de la qualité dans un laboratoire alimentaire au regard du Guide 25 de l'ISO (1999-2001)		Paraguay

Pays	Récapitulation des principaux domaines/actions d'assistance technique:	Forme d'assistance:	Octroyée à:
Canada	Reconnaissance de l'équivalence. Audit du Ministère des pêches (responsabilités au titre de l'Accord de mars 1997 sur l'équivalence du système d'inspection et de contrôle des poissons et des produits de la pêche) Formation sensorielle / atelier sur la mise en conserve des poissons (mars 1999 à janvier 2000)		Thaïlande
	Production/techniques de transformation. Élaboration de la législation et des réglementations nationales. Séminaire d'introduction sur les technologies des aliments en conserve. Ateliers sur l'innocuité des produits alimentaires, avec l'accent sur les bonnes pratiques de fabrication et l'analyse des risques aux points critiques. Examen des prescriptions réglementaires relatives aux aliments à faible teneur en acide et aux aliments à faible teneur en acide acidifiés. Exemples de référence: prescriptions des États-Unis et du Canada. Établissement de la qualité des produits: systèmes de contrôle et d'assurance de la qualité (un mois)		Thaïlande
	Partage d'informations techniques. Visite d'un laboratoire à Dartmouth (Nouvelle-Écosse) en vue d'une formation de deux semaines au sujet du programme turc sur le raisin sec. (Personnes en visite au Canada) (octobre 1998)		Turquie
	Formation. Fourniture de renseignements sur les contrôles agroalimentaires ainsi que sur les conditions et les prescriptions en matière d'exportation, au Canada, de légumes, de fruits, d'aliments transformés et de riz. (Personnes en visite au Canada) (juin 1999)		Uruguay
	Travaux spécifiques avec l'OMS et l'OPS depuis 1995. Surveillance et contrôle de l'approvisionnement en eau et de l'innocuité des produits alimentaires: Cambodge. 9-21 novembre 1997. Rapport de mission pour le Bureau régional du Pacifique occidental, OMS, Manille, 4 novembre, RS/97/0845 (novembre 1997)		Cambodge
	Travaux spécifiques avec l'OMS et l'OPS depuis 1995. Surveillance et contrôle de l'approvisionnement en eau et de l'innocuité des produits alimentaires: Chine. 23 novembre - 5 décembre 1997. Rapport de mission pour le Bureau régional du Pacifique occidental, OMS, Manille, 3 septembre, RS/97/0743 (novembre 1997)		Chine
	Systèmes d'inspection fondés sur les normes ISO, y compris l'analyse des risques aux points critiques; évaluation des risques; élaboration de réglementations; partage d'informations techniques; services d'experts techniques. Fourniture de renseignements sur les tests diagnostiques utilisés pour l'analyse et l'inspection microbiologiques (août 1998)		Chine
	Élaboration de la législation et des réglementations nationales. Intervention orale lors d'un séminaire sur l'étiquetage des aliments (novembre 1998)		Chine

BIOTECHNOLOGIE

Pays	Récapitulation des principaux domaines/actions d'assistance technique:	Forme d'assistance:	Octroyée à:
Canada	Élaboration de la législation et des réglementations nationales. Évaluation des risques. Présentation de séminaires et d'ateliers organisés par Biote Canada en coopération avec l'ACIA (soutien financier de l'ACDI) (août 1999) Formation dans les services de Santé Canada, Ottawa. (Personnes en visite au Canada) (novembre 1999)		Argentine et Chili
	Évaluation des risques. Organisme réglementaire national. Évaluation de l'état actuel et des besoins en formation de l'Agence réglementaire chilienne pour la biosécurité des végétaux, Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), fourniture d'une assistance technique au SAG, entretien avec des stagiaires potentiels qui viendraient au Canada, participation à un atelier en compagnie de responsables réglementaires chiliens et argentins et présentation d'une étude sur "L'évaluation des risques et la gestion des risques concernant les nouveaux végétaux au Canada" lors du 4 ^{ème} Congrès national sur la biotechnologie (septembre 1998)		Chili
	Partage d'informations techniques. Participation à l'atelier de l'APEC sur le renforcement des capacités en matière de biotechnologie agricole (novembre 1998)		Malaisie
	Élaboration de la législation et des réglementations. Séminaire de l'ANASE sur l'évaluation des risques et la sensibilisation du public concernant les produits agricoles issus de la biotechnologie. Exposés d'information sur "La réglementation des OGM par l'ACIA" et "L'expérience de l'ACIA en matière de communications dans le domaine de la biotechnologie agricole" (janvier 1999)		Singapour
	Élaboration de la politique. Élaboration de la législation et des réglementations. Rencontre avec les autorités de réglementation et les responsables du gouvernement en charge de la réglementation des produits issus de la biotechnologie et présentation du système de réglementation canadien. (Personnes en visite au Canada) (septembre 1998)		Philippines
	Élaboration de la législation et des réglementations. Exposés: "Questions de biosécurité" et "Expériences de l'ACIA sur la dissémination dans l'environnement du canola à forte teneur en acide laurique" (février 1999)		Thaïlande; Malaisie
	Partage d'informations techniques. Participation à un symposium de biotechnologie et aux réunions de suivi avec les responsables de plusieurs ministères ukrainiens (octobre 1998)		Ukraine

SANTÉ DES ANIMAUX

Pays	Récapitulation des principaux domaines/actions d'assistance technique:	Forme d'assistance:	Octroyée à:
Canada	Mesures sanitaires et phytosanitaires. Mise en œuvre de l'Accord SPS: formation concernant l'Accord de l'OMC sur l'application des mesures SPS, les droits et les obligations et comment améliorer les conditions techniques en matière d'accès aux marchés pour les exportations (juin 1998)		Costa Rica; Nicaragua; Panama; Guatemala; Honduras; El Salvador
	Recherche sur la brucellose bovine et porcine (septembre 1998)		Argentine
	Services d'experts techniques sur la surveillance des maladies: représentation du Canada à la réunion internationale sur le marquage des animaux, parrainée conjointement par le SENASA et l'OIE (novembre 1998)		Argentine
	Travail en coopération avec l'Argentine sur un projet de recherche soutenu par l'IICA (novembre 1998)		Argentine
	Normes: conseils donnés au laboratoire des services vétérinaires du Ministère de l'agriculture sur les prescriptions nécessaires à son accréditation au regard des normes du Guide 25 de l'ISO, ainsi que sur un programme d'essais sur les résidus (juin 1998)		Barbade
	Évaluation des risques. Cours parrainé par l'IICA sur les méthodes quantitatives d'évaluation des risques (avril 1995)		Brésil
	Infrastructure. Discussion avec les représentants du CNMAE au sujet de nos laboratoires de confinement de niveau III et IV et de nos programmes sur la santé des animaux. (Personnes en visite au Canada) (juin 1998)		Brésil
	Recherche. Aide fournie à Sadia Concordia S.A. au Brésil en ce qui concerne la formation dans le domaine du sérotypage des bactéries Salmonella et don de sérums antisalmonelle spécifiques, somatiques et flagellaires. (Personnes en visite au Canada) (1998)		Brésil
	Normes de laboratoire. Atelier de trois jours dans le Servicio Agrícola y Ganadero (SAG) sur les normes de laboratoire et le contrôle de la qualité (décembre 1998)		Chili
Recherche. Participation à une réunion de l'Organisation panaméricaine de la santé/l'Organisation mondiale de la santé sur la vaccination contre la brucellose et discussion à propos de recherche en coopération avec des scientifiques de l'Universidad Austari du Chili et de l'Argentine, en vue de pratiquer des essais sur le terrain sur les troupeaux infectés par la brucellose (novembre 1999)		Chili et Argentine	

Pays	Récapitulation des principaux domaines/actions d'assistance technique:	Forme d'assistance:	Octroyée à:
Canada	Conseils d'experts. Conseils d'experts donnés à la réunion de consultation pour la reconnaissance des municipalités exemptes de la rage (septembre 1998)		Cuba
	Recherche; normes de laboratoire. Atelier international sur les pratiques associées à la validation de méthode, parrainé par la FAO, l'AIEA, l'AOAC et l'UICPA / participation à une réunion d'experts sur la rédaction de directives de laboratoire pour la mise en œuvre / présentation d'une étude pendant l'atelier et présidence de la réunion d'experts (novembre 1999)		Hongrie
	Services d'experts techniques. Programmes d'éradication de la leucose aviaire présentés à un symposium sur la maladie de Marek et la leucose aviaire, lors de la Foire EXPOAVIGA (octobre 1998)		De nombreux pays
	Infrastructure. Discussions tenues dans la province de l'Alberta sur le développement des associations de bovins à l'embouche, le commerce et la lutte contre les maladies. (Personnes en visite au Canada) (avril 1999)		Mexique
	Conseils d'experts. Évaluation d'un laboratoire susceptible de devenir un centre de référence régional concernant la rage (août 1999)		Mexique
	Évaluation des risques. Visite visant à reconnaître les États mexicains exempts de la maladie vélogénique de Newcastle (août 1999)		Mexique
	Recherche. Projet FPA en coopération avec le personnel de l'Université de Baja et le Département de l'agriculture pour le diagnostic de la brucellose chez les ovins et les caprins (janvier 2000)		Mexique
	Services d'experts techniques. Synchronisation de l'identification des variantes de la rage et de la production de réactifs pour le diagnostic. (Personnes en visite au Canada) (août 1998)		Afrique du Sud
	Recherche. Échange scientifique et recherche en coopération (avril 1998)		Thaïlande
	Partage d'informations techniques. Formation dans le domaine des antibiotiques, au Canada. (Personnes en visite au Canada) (novembre 1999)		Thaïlande
Recherche. Coopération scientifique sur des projets de recherche en cours ou à venir au sein du Centre de parasitologie animale (CPA) et recueil d'échantillons de référence et de formation pour la recherche et le diagnostic (décembre 1999)		Thaïlande	

Pays	Récapitulation des principaux domaines/actions d'assistance technique:	Forme d'assistance:	Octroyée à:
Canada	Partage d'informations techniques. Infrastructure. Rencontre avec les représentants de programme afin d'examiner diverses composantes du programme canadien d'inspection des aliments / visite des établissements de l'Ontario traitant le poisson, la viande rouge et la volaille, ainsi que du CISC. (Personnes en visite au Canada) (novembre 1998)		Trinité-et-Tobago
	Recherche. Aide fournie à un chercheur de l'Université de Makerere en Ouganda: sérotypage des souches de salmonelle en provenance d'Ouganda, formation dans le domaine du sérotypage ainsi que du typage phagique et détermination de la résistance de la salmonelle aux médicaments, don de sérums antisalmonelle et de substrats permettant d'isoler et d'identifier la salmonelle, conseils et orientations. (Personnes en visite au Canada) (1996)		Ouganda
	Partage d'informations techniques. Observations et discussions concernant les tests effectués dans le laboratoire de diagnostic de la brucellose et dans l'unité pour le test de fixation du complément; obtention de copies des protocoles. (Personnes en visite au Canada) (février 1999)		Chine
	Recherche. Intervention orale aux "Conférence et exposition internationales sur la volaille vétérinaire" et visite du laboratoire consacré à l'élevage et aux sciences vétérinaires afin de discuter des possibilités de recherche en coopération (juillet 1999)		Chine
	Recherche. Formation. Fourniture de substrats de culture et de réactifs antisérums pour la salmonelle, ainsi que de conseils à un membre de la Faculté de médecine vétérinaire, Debre Zeit. Étude sur la prévalence de la salmonelle dans les exploitations avicoles et les produits d'origine animale transformés, à Addis-Abeba. Un laboratoire canadien a également pratiqué des typages sérologique et phagique sur des isolats de salmonelle recueillis lors de cette étude. (Personnes en visite au Canada) (1999)		Éthiopie
	Recherche. Rencontre avec le Dr Motallebi afin d'obtenir des conditions sanitaires mises à jour pour le bétail et la volaille (septembre 1998)		Iran
	Recherche. Mission d'experts visant à soutenir les projets techniques de la section de la production et de la santé des animaux de l'Agence internationale de l'énergie atomique (août 1999)		Macédoine

Pays	Récapitulation des principaux domaines/actions d'assistance technique:	Forme d'assistance:	Octroyée à:
Italie	L'Accord SPS et le commerce international, certification vétérinaire, analyse des risques, procédures de contrôle et d'inspection, assistance technique, transparence et procédures de notification	Cours de formation	Lituanie
	Atelier sur l'analyse et l'évaluation des installations de transformation suivant les normes vétérinaires techniques et d'hygiène de l'UE, et investissement en vue de leur modernisation	Cours de formation	Bulgarie, Chypre, République tchèque, Estonie, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Malte, Pologne, Roumanie, République slovaque, Slovénie

PRÉSERVATION DES VÉGÉTAUX

Pays	Récapitulation des principaux domaines/actions d'assistance technique:	Forme d'assistance:	Octroyée à:
Canada	Évaluation des risques. Formation sur les procédures d'évaluation des risques répondant aux normes internationales. (Personnes en visite au Canada) (février 1997)		Chili
	Partage d'informations techniques. Vérification des procédures d'inspection, d'essai et de certification utilisées au Canada. (Personnes en visite au Canada) (octobre 1999)		Égypte
	Partage des services d'experts techniques. Protocoles et renseignements fournis par des scientifiques de l'ACIA sur la manière de faire des essais en ce qui concerne le flétrissement bactérien de la pomme de terre (1999)		Égypte Arabie saoudite; Maroc
	Élaboration de la législation et de la réglementation. Aide pour l'élaboration d'une nouvelle législation concernant la protection des végétaux (1998)		Guatemala; Honduras; El Salvador
	Évaluation des risques. Formation sur l'analyse des risques d'introduction de parasites et la modélisation biologique (novembre 1996)		Inde
	Évaluation des risques. Participation à la réunion du groupe de travail, ouverte à tous, concernant les normes relatives à l'évaluation des risques d'introduction de parasites, organisée par la CIPV (mai 1999)		Thaïlande

Pays	Récapitulation des principaux domaines/actions d'assistance technique:	Forme d'assistance:	Octroyée à:
Canada	Évaluation des risques. Résumé analytique sur les parasites et évaluation des risques d'introduction de parasites concernant la gale poudreuse de la pomme de terre, réalisés en coopération (avril 1999)		Uruguay
	Évaluation des risques. Formation sur les procédures d'évaluation des risques répondant aux normes internationales. (Personnes en visite au Canada) (1995-1999)		Chine
	Vérification du respect des obligations. Mise en œuvre de la Directive canadienne relative au longicorne asiatique, régissant l'importation du bois de calage, des palettes, des caisses et autres matériaux d'emballage en bois provenant de Chine (janvier 1999)		Chine
	Évaluation des risques. Reconnaissance des normes. Visite du centre d'expertise des maladies de la pomme de terre, à Charlottetown, afin de discuter de l'évaluation des risques d'introduction de parasites présentés par la Chine en ce qui concerne les semences de pommes de terre canadiennes. Visite d'une journée à Ottawa pour discuter du projet d'accord phytosanitaire. (Personnes en visite au Canada) (janvier 2000)		Chine
	Conseils d'experts. Aide fournie par le Canada lors d'une mission conjointe États-Unis – Nouvelle-Zélande en Russie extrême-orientale, concernant l'élaboration d'un plan visant à empêcher l'infestation des containers et des cargos par la spongieuse asiatique (juillet 1999)		Russie
	Reconnaissance des normes. Discussions phytosanitaires entre le Canada et l'Ukraine (novembre 1998)		Ukraine